

蘇格拉底之死

(詩劇)

李仲融 著

蘇格拉底之死（詩劇）

李仲融 著

蘇格拉底之死

★每冊實價五角五分★

作 者 李 仲 融

出 版 者 海 燕 書 店

香港皇后大道中

★版權所有・不准翻印★

中華民國三十年三月出版

付印題記

本詩劇，是我六年前在長沙爲張曙先生寫的。當時，我正從事西洋哲學史料之整理，因而就便以柏拉圖（Plato 427-347, B.C.）對話集（Dialogues）中的一段史事，作爲本劇的題材了。劇成，張先生攜去譜曲，但因種種困難，寢而復興者數次。一九三七年夏，我自南京歸上海，與張先生把晤於國立音樂學院，張先生出示新譜劇詞數節，探詢鄙意，並云黃自先生亦曾參與其力，未幾，中日戰爭發生，我們便以人事倥傯，天各一方了。

長沙大火前，黃先生在滬辭世；大火後，張先生又不幸在桂罹日機難。多年友好，從此弦斷響絕，每懷淒梗，欲抑不能！

前年秋，我將原稿帶至桂林，承宋雲彬先生熱心介紹，周耀鳴先生幫助出版，故得與讀者相見。謹於付印之先，題此數語，用以紀念張黃兩先生之死，並以致謝宋周兩先生之盛意。

一九四一年，元旦，李仲融。

蘇格拉底之生平

蘇格拉底 (Socrates, 470—399, B. C.) 是雅典人。他的父親是個雕刻師，母親是個產婆。傳說他是安納撒哥拉斯 (Anaxagoras, 約 495—435, B. C.) 的弟子。幼時曾繼承父業爲雕刻工人。雅典城壘上的石像有些還是他的作品。不過這種職業，他很早就放棄了。後來專力於哲學，並以教育和訓導青年爲己任。他的容貌非常醜陋，身軀矮而且胖，頸項又短又肥，眼睛凸出，時常翻滾不已，鼻扁，口大，毛髮蓬亂，肚腹如孕婦一般，但是他的腿却是細弱得很。他的服裝常是襤褸極了。他的外表雖是

如此，然而他在談話時，他的醜的形狀，立刻被人忘記了。在柏拉圖的饗宴（Symposium）裏，亞息惠阿底斯（Alciviades）說：「蘇格拉底的外表就和陳列在塑像店裏的那些手中執着簫和笛的酒神西里柳斯（Silenus）的雕像一樣，若你將這匣子般的酒神打開了，你馬上就發見內面裝着的那尊神像。蘇格拉底！我又說你還像瑪西亞斯（Marsyas）——那半人半羊的神，你真像它呀！你該承認我的話是不錯的吧？呵呵！不獨你的外表如此，就是其他方面，又何嘗不相像呢！我說你是非常有趣味的，你該相信吧？倘若不相信的話，我可舉出事實來證明。唉！你真是一個吹簫的呀！然而實際上你比起那吹簫的確要吹得高明得多。他是以樂器來迷住人，你呢，簡單地以言辭就可將

人迷住，如此，你不是比他高明得多嗎？別人說話時，卽算是會說罷，可是我們留不下什麼印象，然而不管是誰，當聽了你說話時，或者別人有意或無意重述你的話時，我們都深深地被你迷住了，被你感化了，不管聽的人是男是女，是多是少，都同樣有「效」。——這雖是柏拉圖故意地在那裏對於他的老師讚揚描寫，然而他予當時雅典青年的影響確是很大。他每天必往街市或稠人廣衆之所，設法和人談論關於人生的各種問題。談論時，他運用其最有效的對話法來戰勝對方，無論與對方作何激辯，但他所操的邏輯却是一點也不紊亂，在一問一答間，他能以犀利的問題透發對方的思想，一直使對方承認自己的錯誤爲止。他爲人異常和霽，有時候和人爭辯起來，竟

被人拳足交加的毆打，他也處之怡然，毫不抵抗。他教人講學，不收束修，所以他窮苦一世。

蘇格拉底曾從軍好幾次，他參加過伯羅奔尼撒戰爭，在普地得亞（Potidaea, 432—430, B.C.）在德里烏門（Delium, 424, B.C.）在安菲坡里斯（Amphipolis, 422, B.C.）的幾次大戰中，他都英勇地打過仗。並且在普地得亞，尤其在德里烏門一役的潰敗中，他不獨生還，同時還救了他的同伴。

蘇格拉底攻擊民主政治不遺餘力。他認為掌握政權的祇有訓練有素的智者賢人，即少數特權階級才可，一般民衆既不懂政治，又沒有度過政治生活，當然夠不上執政，並且祇可俯首帖耳的服從少數特權階級就是了。同時，他的學說是

偏於倫理的，即以知識和道德的研究爲人生之要務，所以他對於前人所討論的宇宙的本源，終極的實在的本質諸問題都認爲空談，這不如倫理的知識之有價值。因此天文、幾何、算學和物理都被他力斥爲無益的知識。他除了幾次短期從雅典軍出征外，從不曾出城一步。他說，田園樹木當中不能教他什麼。因爲他着重於主觀世界的探討，所以他相信心靈的偉大，他宣言在他的心裏，常聽得一種聲音，這種聲音，他稱之爲「護靈」(Demons)。他以爲他的一切行爲都是受「護靈」指導的，它同時可以預示他所要去做的一切行爲之結果的好壞。他又相信在冥冥之中有一位至高無上的主宰存在。以上數事，也就是他晚年肇禍的原因。在雅典「二十暴君」消滅後，

有人控告蘇格拉底三條罪狀：一、不奉國神，二、僭立新神，三、蠱惑青年。但是蘇格拉底在法庭中申言自己無罪，他說他有功於雅典的百姓，開發了他們的知識，指示了他們努力的路程，假如裁判官要他自己認刑的時候，他願意認一個「由公家供養，住公家房屋」的處罰。他的這種譏刺的態度，激怒了裁判官，因而就判決他的死刑了。那時適德洛斯（Delos）有祭祀，所以延長了三十天才執行。他的朋友都勸他逃走，他以爲法律不可破壞，卒於紀元前三九九年五月飲毒而死。柏拉圖在所著辯言（Apology）、克里圖（Crito）和斐都（Phaedo）中，關於蘇格拉底被審及就死的情狀，敘述得很動人……

蘇格拉底這一種置死生於度外，以身殉道的壯舉，對於

當時人及後代人的影響實是非常之大，他可說是貴族政治有力的舌人，也可說是觀念論的開路先鋒了。

——節自李仲融著：希臘哲學史，開明版。

時 間

紀元前三百九十九年五月的一天下午。

地 點：

希臘的雅典都城的監獄內。

人 物：

蘇格拉底(Socrates) 七十一歲的白髮老翁，身材肥短，醜陋，頂

禿，鼻扁大，眼凸，赤腳，衣服破爛。

蘇格拉底夫人 五十多歲的中年婦人。

蘇格拉底的三個兒子 兩大，一在懷中。

克里圖 (Crito) 蘇格拉底的同鄉，又是他的好友，家很富裕。

愛坡羅多弱 (Apollodorus) 蘇格拉底之友，小於他，個性極強。

獄吏一。

獄卒一。

第一幕

景物：

一間監獄內的房子，佈置得極簡單。左壁下陳一無帳之板床。後壁右邊有一門通浴室。後壁正中有一小桌，上置茶具及書籍數冊。右壁前面有一門通外，稍後，有椅數把。右壁正中有一窗。室內光線後部頗陰慘，前部有陽光射入。

開幕時，蘇格拉底坐床上，面朝台口，態度安靜。愛坡羅多弱坐椅上，兩手捧頭，若有所思。克里圖徘徊室內，形色彷彿。

蘇格拉底：

（眼朝上，自語。）

我在沉默之中，常聽着一種「聲音」在響，（註）

但和平常的聲音不是一樣

它今朝對我訴述了一段奇談，

說道：海的前面有所仙鄉。

（註）

蘇格拉底因相信心靈的偉大，所以宣告在他心裏能聽到一種神

的聲音。他以為這種聲音可以預示他一切行爲的結果。